

ΤΙ ΜΑΣ ΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΜΑΣ



Τό φύλλο του «Μπουκέτου» και της «Οικογενείας» τιμάται παντού δραχμές 4. 'Η αββαίρετος όπερτίμις των παρά τών 'Υποπακτορέων άπαγορεύεται.

'Η όπό τών άναγνωστών μας άποστολεμένη συνεργασία και μή συνοδευόμενη όπό δικαιώματος κρίσεως έκ δραχμών πέντε είς γραμματόσημα, δέν λαμβάνεται όσ' όβην.

Πολλό άναγνώστη μας μές γράφουν ότι έπιθυμούν νά προηθευθών τός έκδόσεις μας και νά έγγραφούν συνδρομητά τών περιοδικών μας, άλλα δυσκολεύονται είς τήν έκδοσιν έπιπαθών. Για νά τούς διευκολύνουμε σχετικώς, τούς πληροφορούμεν ότι δεχόμεθα τό άντίτιμον τών συνδρομών, φύλλον, βιβλίον, 'Ημερολόγιον κλπ. είς γραμματόσημα ή κινητά χαρτόσημα, ομοσθέντες τιμήσ.

'Α λ φ α—'Α λ φ α. 'Αν ελάβαμε τά ποιήματά σας, άσφαλώς θά σάς άπανθήσομε τό μεταό. Γιατί, έκτός τών σημερινών σας ποιημάτων, δέν ύπαρουν άλλα στό φάκελό της άλληλογραφίας. Τά σημερινά σας ποιήματα όχι καλά. 'Ισοό τό ένα έξ αυτών :

Σ' ΑΥΤΗΝ ΠΟΥΨΙΓΕ

Καθιστός στην ταβέρνα μονάχος ένώ ό θύρεσ περυσιν, τό μυαλό μου τίς παλιές συναντήσεις, θυμήματα σάν τανια τίς φέρνει μετροστά μου Κι' άπ' τά μάτια μου τρέχουν πο- (τάμ) και μουσκείουν τά δάκρυα τό χαρ- (τί) κ' άδειάζω μ' εύκολία τό κανάτι για νά σβόσω τόν καιμό με τό (ζωασι).

Μοί τήν πήρεσ μαζύ, μακριά σου τήν καρδιά μου γιατ' είσαι σκληρή όλα σθήθηκαμ πειά έμπερστά σου ξεχαστήκαμ κ' αυτά στή ουσίμη. Πιά' ό δροκό' μαζύ κ' ύποσχέσεις φέγατε, δηλαδή, πολύ μακριά από τήν ποίση. Γι' αυτό προέβατε στό έ- έψ ήψ περισσότερο. Αυτά είνε ή μόνη υποβολή, τήν όποία μπορούμε να σάς δώ- σοουμε επί του παρόντος.

Π ό λ ο Σ έ τ σ ι, Κέρκυρα. Τό πεσό σας τραγουδι όχι έπιτυχές. Νά ή άρχή του :

ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΛΥΒΙ ΜΟΥ

Είμαι μόνος στην έξοχή. Σ' ένα βουνό, ψηλά στην κορυφή του, έχω τό καλυβάκι μου. 'Ενα τραπέζι, μα καρέκλα, ένα κροσδάτι, είνε τά έπαπλά μου. Μιά λεκάνη, ένα ποτήρι, μια στάμνα, ένα πάτο... λίγα σκεύη... τά άπαραιτήτα. Τιποτε άλλο. 'Α! να! 'Εξάσα τό κρυώτερο... πίνω από τό κροσδάτι μου κρέμασιν εναν' Έσταυρωμένο. Αυτός κ' έγώ είμαστε δηλ μέρα μαζύ τών χειμών. Τό καλοκαίρι είμαστε μαζύ τόν ίδιο, μ' όλο που έγώ βγαίνω έξω συχνά... 'Εχει έξω τό ίδιο άνταμώνομε. Αυτός κ' έγώ... κλπ. κλπ.

Λείπει δηλαδή από αυτό ή ποίσις. 'Αντιθέτως τό έμμετρό σας, που στείλατε κατόπιν, άρκετά καλό. Καί νάτο :

ΣΤΗ ΒΡΥΞΕΛΛΑ ΠΟΥ ΠΑΩ...

ΤΙ ΘΑΡΡΕΙΣ ΚΑΙ ΓΡΙΚΩ :

Στή βρυσεύλα μου πάω με τό κον- .. (μάρι) τήν πιά' αυγούλα πάω νά τό γε- (μισω...) Τήν πίασ αυγούλα πάω για νά δω- (σίσω) τό χιλιά στό νερό τίς... Τό θυμάρι μουσοβολά... Τό θροήμα, τό χορ- (τάρι) με μουσανάσες ώποινά νά γυρίσω, με προβοδάν... Κι' άν θέλω να λα- (λήσω) δέν είμπερω γιατί με πνίγει ή χράι. Με πνίγει ή χράι που άγνίγη γε- (λάει) σ' όλη τή φύσι σάν άγνή παρθένα... Μόνο ή ψυχή μου, μόνο αυτή μιλάει και λέει κάποια τραγούδια μαγεμ- (μένα) :

'Όσα τραγουδία συντονίζε κ' ή (βρυσεύλα) όπου γεμίζω τό κομμάρι κάθε αυ- (γούλα).

Θά ήταν ακόμη καλύτερο τό ποιήμα σας αυτό, άν έλειπαν ή έπαναλήφεισ τών λέξεων. 'Εκείνο τό τριπλό 'επάσ' του α' τετρα- στίχου χτυπάει άσχημα σ' αυτά. Δυστυχώς διόρθωσις στίχων δη- μοσιευθέντων ποιημάτων δέν είνε δυνατόν νά γίνη.

Μ. Ρ ε ζ ν ι ώ τ η ν, Θεσσα- λονίκη. 'Όχι, δέν έπρόκειτο περί λάθους. 'Η άπάντησις μας αυτή όφορούσε τά κομμάτια σας. Κανόνισαμε τώρα τά πράγματα έτσι, ώστε τ' άπαντάμε έγ- καίρωσ στις έπιστολές τών άναγνωστών μας. Αυτά που σάς άπαντήσαμε είνε ή μόνη αλήθεια. Τό ότι σάς δημοσιεύσε άλλο περιοδικό τό ποιήμα σας, που έμείς άπορρίψαμε, αυτό δέν έχει για μας καμιά σημασία. Πολλά από τά κομ- μάτια τών άναγνωστών μας, τά όποια με μεγάλη έπιείκεια δημοσιεύουν τ' άλλα περιοδικά, έμείς θά τ' άπορρίψαμε. Στό ζήτημα αυτό κρατήσαμε από τήν άρχή μία σχετική άυστηρότητα άέναντι τών άναγνωστών μας και τήν άυστηρότητα αυτή θά τήν κρατήσομε πάντοτε. Τώρα, άν μερικοί από τούς φίλους μας δυ- σαρεστούνται, αυτό μας λυπεί βέβαια, άλλα άποζημιωνόμεσθα, γιατί έχουμε τήν έπιδοκιμασία όλων τών άλλων.

Όταν σ' έναν άλλον θά πάρης μακριά άπ' όλους, θά γυριστούν και μ' αυτών στή φτωχή θά η- (γαίνης) στή φωλιά, με μιά σφαίρα θά (μ' εβρουν.

Γ ι ά ν. Μ ι κ ε δ ά κ η ν, Μοσχάτο. Πολύ σωστά (α λέτε που γράμμα σας και μακάρι να σκεφτόντοσαν όπως είνε και μερικ' άλλοι άναγνώστη μας, που νομίζουν ότι φτάνει να γράφουν ένα- δύο τετραστίχη της κακής ύδρας, για να γίνουν ποιητά. Ναι, ή ποίησις όχι μόνο δ'ν είνε εύκολο ποΰμα, άλλα για τό δυσκολώτερο πράγμα τοί κόπομο. Μπορεί να γίνη καμείσ καλύτερη, σπου- δαιός έπιστημον, στρατηγός, άμα έχει θέλησι κ' άντίληψι (τελευταία μάλιατα γίνονται και άνθρωποι που δέν έχουν καθόλου άντίληψι), άλλα ποιητής δέν γίνετα. 'Η ποίσις είνε θείο δώρο, χαρισμένο σε λίγους, άλλα έλάχιστους άνθρώ- πους. Τό ποιήμα σας έχει άρκετά καλή στιχογυρία, άλλα κοινό στήν έμπνευσι του. Δείχνει όμως ότι άν έπιμενίτε, θά γράψετε καλύτερα.

Θ ω μ. Γ ε ω ρ γ ι ά δ η ν, Αύλωνάρι (Ευβοίας). Τά ποιήματά σας όχι έ- πιτυχή. Θεματογραφείσ με στιχογυρία πολύ άτυχή.

'Α λ φ α—'Α λ φ α. Οί στίχοι σας όχι έπιτυχημένοι δυστυχώς. Νά τό ένα έκ τών ποιημάτων σας :

Σ' ΑΥΤΗΝ ΠΟΥ ΞΕΧΑΣΕ...

Είνω αλήθεια, άπαρνήσια (σιε), Κι' άν περνάει ό καρδός σου τήν άγάτη τήν παλιά, με τραγούδια και χαρές, γιατί τώρα που ξεχνέσαι (σιε) είνω μάτια έμπρός σου, σε καινοφργια άρχαλιά, γιατί λείπει άπ' αυτές. 'Όλα που λησιμονήθηκαμ, πάν, ό δροκο, τά φιλιά, τά ξενύχτια ξεγραφήθηκαμ κ' ή θεριμή μου άρχαλιά.

Κι' άν περνάει ό καρδός σου τήν άγάτη και χαρές, είνω μάτια έμπρός σου, γιατί λείπει άπ' αυτές. ή άγάτη, που σε κρατές νά γυρίσις στήν παλιά, είνω αυτή που σε φωνάζει στή φτωχή μας τη φωλιά.

Πρός Θεού, φίλε κύριε, τί θέλτε να τεραστήχου ; Μάς καθοδηγήτε σχετικά με τήν δημοκαταλήξια ; 'Αλλά γιατί «παρνήσια» κ' όχι «άπαρνήσια» ; Ποίσις με τέτοιου είδους μαγειρεύματα δέν γίνετα. 'Ακούστε τη συμβουλή μας και συμμορφωθήτε. Για τά άλλο σας ποιήμα θά σας άπαντήσομε στο προ- σέχες φύλλο.

Τ ά κ η ν Δ ό ς ε ν, Πύργον. Τό sonetto σας, με τόν τίτλο «Μνημόσυνο», άρχίζει καλά, προχωρεί καλά και πέ- φητε φρικτά στο τελευταίο τρίστιχο. Πρέπει να τό διορθώσετε. Δέν είνε δύσκολο τό πράγμα, γιατί κατέχετε άρ- κετά τό στίχο. 'Επίσης μην λησιμονήτε στο έξής να στέλνετε μαζύ με τά ποιή- ματά σας και τό σχετικό δικαίωμα κρίσεως.

ΜΠΟΥΚΕΤΟ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ ΓΡΑΦΕΙΑ : 'Οδός ΛΕΚΑ 7 (Τηλέφ. 21 - 419)

Διευθυντής : ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ

'Όροι συνδρομών «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»

'Εσωτερικό δι' έν έτος Αρχ. 200 Π' 'Εξωτερικό Δολλάρια 6 'Εξάμηνο 100 Π' 'Αμερικησ 3

και δι' όλην τήν 'Αφρικήν και Βελγίον Κογκό έτησια συνδρομή σελίνια 30 Αι έπιστολαί και τά χρηματικά έμβόλιασά δέν ν' άπευδύονται πρός τόν διοικητήν του «Μπουκέτου» κ. ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΝ, Λέκα 7

Τιμή έκάστου φύλλου Αρχ. 4

Γενικός αντιπρόσωπος του «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»

'Εν 'Αμερικη, διά τήν έγγραφήν συνδρομητών και διά τήν κατά φύλλον πώληση ή 'Εταιρεία New York News Agency General P.O.Box 497 New York City, έπικοινωνουμένη παρά του κ. Κ. Καλφοπούλου

Π. Ρ. 'Η διανομή της «Μιμής Πεν- σονε» του 'Αλφρ. Μυσόε άρχισε. Παρά- στε να τήν πάρετε. Είνε ένας όμοιος στις γκριζέτες του Παρισίου, ένας ό- μοιος της γενγοισιάς, της χαράς, του έρωτος. Γ. 'Α ν θ ι δ η ν. Τό ποιήμα σας καλό και θά δημοσιευθί στήν οικείαν στήλην.